



# Viewpoint

在日米国商工会議所意見書

日本の消費者への公正な価格設定と海外の水産物輸出業者のビジネス機会拡大のために水産物関税と輸入割当制度の撤廃を

**Eliminate Seafood Tariffs and Import Quotas to Create Fair Pricing for Japanese Consumers and Expand Opportunities for Overseas Seafood Exporters**

リテール委員会

Retail Committee

2024年4月まで有効  
Valid through April 2024

英語正文

在日米国商工会議所 / The American Chamber of Commerce in Japan

〒106-0041, 東京都港区麻布台 2-4-5, メソニック39MTビル10階  
Masonic 39 MT Bldg. 10F, 2-4-5 Azabudai, Minato-ku, Tokyo 106-0041

Tel +81 3 3433 7358  
Fax +81 3 3433 8454  
external@accj.or.jp

<https://www.accj.or.jp/advocacy-papers-1>

# ACCJ Viewpoint

## RECOMMENDATIONS

- To create a level playing field in the Japan market and achieve greater fairness in international trade, Japan should eliminate tariffs on US marine products, in line with the duty-free access that most Japanese exports to the United States enjoy.
- The Government of Japan (GOJ) should move to abolish the import quota system on marine products as soon as possible. The import quota, which unfairly benefits only a small set of companies and organizations, complicates market access for new entrants.

## ISSUES

When the GOJ first developed regulations for the fisheries market in the 1960s, it introduced the import tariffs and quota to protect the Japanese fishery industry and local market from competition against imported products. Since then, the share of products supplied by local fisheries has substantially decreased, now around 60 percent of their levels in the 1960s,<sup>1</sup> making these tariffs an obstacle for importers to properly supply the market. Import duties of around 4 percent to 15 percent (depending on the item) and import quotas on 18 traditionally consumed seafood items have been the two major regulatory instruments used to protect domestic industry against seafood from overseas. By contrast, the US and the EU, which also had substantial fisheries industries, have no tariffs today. Also, most other major seafood suppliers, such as Chile and Canada, have duty-free access to the Japanese market.

## BACKGROUND

- The consumption of seafood in the world has almost doubled in the past five decades to 20 kilograms (44.1 pounds) per capita per year.<sup>2</sup>

1. Fisheries Agency of Japan (2021), *FY2021 Trends in Fisheries FY2021 Fisheries Policy* (水産庁 令和3年度水産白書), [https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03\\_h/trend/1/t1\\_1\\_1.html#a](https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03_h/trend/1/t1_1_1.html#a) (accessed September 29, 2022)

2. Food and Agriculture Organization of the United Nations (2020), *The State of World fisheries and Aquaculture 2020*, P4 and P65 <https://www.fao.org/3/ca9229en/ca9229en.pdf> (accessed September 1, 2022)

## 提言

- 日本市場において対等な競争環境を確立し、国際貿易の公平性を高めるために、米国がほとんどの日本産水産物を無税で輸入していることと同様に、日本は米国産水産物に課している関税を撤廃するべきである。
- 輸入割当制度は、少数の企業や組織にのみ不当に利益をもたらし、新規参入者の市場アクセスを困難にしているため、日本政府は水産物の輸入割当制度を早期に撤廃するべきである。

## 問題点

日本政府は、1960年代に水産物市場関連の規制を初めて整備した際、輸入水産物との競争から国内漁業を保護するために輸入関税および輸入割当制度を導入した。その後、国内漁業生産量は大幅に減少し、現在では1960年代の水準の約60%となっているが、<sup>1</sup>この関税は輸入業者が市場に適切に水産物を供給することを阻んでいる。約4%から15%の輸入関税(品目によって異なる)と伝統的に消費されてきた18品目の水産物への輸入割当制度が、依然として、海外産水産物から国内産業を保護するための2つの主要な規制手段として利用されている。その一方で、米国とEUは日本同様に元々強い国内漁業を持っていたが、今日では輸入関税を課していない。また、チリやカナダ等他の主要な水産物供給国のほとんどは日本市場へ無税でアクセスすることができる。

## 背景

- 世界の水産物の消費量は、過去50年間でほぼ倍増し、一人当たり年間20kg(44.1ポンド)になっている。<sup>2</sup>
- 日本の人口一人当たりの平均水産物消費量は年間45.9kg(101.1ポンド)であり、世界平均の2倍である。日本の水産物の総消費量は569万トンに達し、世界でも最大級の水産物消費市場となっている。<sup>3</sup>

1 水産庁 令和3年度水産白書 [https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03\\_h/trend/1/t1\\_1\\_1.html#a](https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03_h/trend/1/t1_1_1.html#a) (最終閲覧日 2022年9月29日)

2 国際連合食糧農業機関 “The State of World fisheries and Aquaculture 2020” P4,P65 <https://www.fao.org/3/ca9229en/ca9229en.pdf> (最終閲覧日 2022年9月1日)

3 水産庁 令和元年度水産白書 [https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r01\\_h/trend/1/t1\\_f1\\_3.html](https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r01_h/trend/1/t1_f1_3.html) (最終閲覧日 2022年9月1日)

# ACCJ Viewpoint

- The average seafood consumption per capita per year in Japan of 45.9 kilograms (101.1 pounds) is double the global average consumption, bringing total seafood consumption in Japan to 5.69 million tons, which makes it one of the largest seafood consumption markets in the world.<sup>3</sup>
- Japan's fishery catch and aquaculture peaked in 1984, with a catch of 12.82 million tons. This has dropped by over one half, to under five million tons in 2020.<sup>4</sup> On the other hand, the world fishery catches and aquaculture production have doubled since 1990, to 214 million tons in 2020.<sup>5</sup>

## CONCLUSION

Although Japan's seafood production has been on a downward trend, and fishery catch and aquaculture decreased even more significantly over the past several decades as a result of falling domestic production and increasing meat consumption, Japan's seafood market remains underserved. A complete elimination of tariffs and quotas on US seafood products would reduce the prices for Japanese consumers and expand opportunities for overseas seafood exporters.

- 日本の漁業・養殖業生産量は1984年にピークを迎え1,282万トンに達したが、その後、減少に転じた。2020年には500万トンを下回っており、これは半減以上の減少幅である。<sup>4</sup>その一方で、世界の漁業・養殖業生産量は1990年から2020年にかけて倍増し、2億1,400万トンに到達している。<sup>5</sup>

## 結論

日本の水産物生産量は減少傾向にあり、また、それ以上に漁業・養殖業生産量は直近の数十年で大幅に減少しているが、国内生産量の減少および食肉消費量の増加の結果、日本市場には依然十分な水産物が供給されていない。米国産水産物に課せられる関税と輸入割当制度が完全撤廃されれば、日本の消費者にとっては水産物の価格が下がり、海外の水産物輸出業者にとってはビジネス機会の拡大につながると考える。

3. Fisheries Agency of Japan (2019), *FY2018 Trends in Fisheries FY2019 Fisheries Policy White Paper on Fisheries* (水産庁 令和元年度水産白書), [https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r01\\_h/trend/1/t1\\_f1\\_3.html](https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r01_h/trend/1/t1_f1_3.html) (accessed September 1, 2022)

4. Fisheries Agency of Japan (2021), *FY2020 Trends in Fisheries FY2021 Fisheries Policy White Paper on Fisheries* (水産庁 令和3年度水産白書), [https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03\\_h/trend/1/t1\\_2\\_1.html](https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03_h/trend/1/t1_2_1.html) (accessed September 1, 2022)

5. Fisheries Agency of Japan (2021), *FY2020 Trends in Fisheries FY2021 Fisheries Policy White Paper on Fisheries* (水産庁 令和3年度水産白書), [https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03\\_h/trend/1/t1\\_2\\_1.html](https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03_h/trend/1/t1_2_1.html) (accessed September 1, 2022)

4 水産庁 令和3年度水産白書 [https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03\\_h/trend/1/t1\\_2\\_1.html](https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03_h/trend/1/t1_2_1.html) (最終閲覧日 2022年9月1日)

5 水産庁 令和3年度水産白書 [https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03\\_h/trend/1/t1\\_2\\_1.html](https://www.jfa.maff.go.jp/j/kikaku/wpaper/r03_h/trend/1/t1_2_1.html) (最終閲覧日 2022年9月1日)